Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

لوجود مراكز متخصصة لدراسة اللغة الفارسية وآدابها فى كل منهما، ولعمق الصلات الثقافية بين هذين المركزين العربيين وإيران عبر التاريخ، ونتيجة للجوار المشترك فى الحدود بين إيران والعراق. وإذا أردنا أن نحصى هذه المؤلفات العربية التى ألفت عن إيران حضارة وشعبا، فلن نستطيع لكثرتها الهائلة ولتنوع مواضيعها، لذا سنكتفى بإشارة موجزة إلى مجهودات بعض الأساتذة الأوائل الذين شاركوا فى هذا المجال تأليفاً دون الحديث عما قاموا به من ترجمات عن الفارسية سبق الإشارة إلى بعضها.

أول هؤلاء الأساتذة أستاذنا المرحوم الدكتور عبدالوهاب عزام ومن أهم مؤلفاته: مدخل الشاهنامه العربية للبندارى، وهى المقدمة التى كتبها للترجمة العربية للشاهنامة والتى قام بها البندارى، وقد سبق الإشارة إليها أكثر من مرة، ومن مؤلفاته أيضاً «اللغة الفارسية فى الهند» وكتابه الشهير التصوف وفريد الدين العطار.

ومن الرواد أيضا أستاذنا المرحوم «حامد عبدالقادر» ومن أعماله «القصص الحيوانى» وكتاب «كليله ودمنه فى الآداب الشرقية والعربية»، وكتاب «زرادشت الحكيم»، وكتاب «القطوف واللباب» الذى ضمنه منتخبات من النثر الفارسى وشعره، وكذلك منتخبات من كتاب «لباب الألباب» لمحمد عوفى، ومن كتبه كذلك «قصة الأدب الفارسى» وغير ذلك من الكتب والأبحاث والمقالات.

ثم يأتى دور أستاذنا الكبير المرحوم الدكتور ابراهيم أمين الشواربى مؤسس قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة عين شمس، ومن مؤلفاته حافظ الشيرازى: شاعر الغناء والغزل فى إيران، وبحث بعنوان، مصادر فارسية فى التاريخ الإسلامى، وبحث آخر بعنوان: نشأة الشعر